

# Johannes 14



Elberfelder Übersetzung (Edition CSV Hückeswagen). © Christliche Schriftenverbreitung, www.csv-bibel.de

**1** Euer Herz werde nicht bestürzt<sup>1</sup>. Ihr glaubt an Gott, glaubt auch an mich! **2** In dem Haus meines Vaters sind viele Wohnungen; wenn es nicht so wäre, hätte ich es euch gesagt; denn ich gehe hin, euch eine Stätte zu bereiten. **3** Und wenn ich hingehere und euch eine Stätte bereite, so komme ich wieder und werde euch zu *mir* nehmen, damit, wo *ich* bin, auch *ihr* seiet. **4** Und wohin *ich* gehe, wisst ihr, und den Weg wisst ihr. **5** Thomas spricht zu ihm: Herr, wir wissen nicht, wohin du gehst, und wie können wir den Weg wissen? **6** Jesus spricht zu ihm: *Ich* bin der Weg und die Wahrheit und das Leben. Niemand kommt zum Vater als nur durch mich. **7** Wenn ihr mich erkannt hättet, würdet ihr auch meinen Vater erkannt haben<sup>2</sup>; und von jetzt an erkennt ihr ihn und habt ihn gesehen.

**8** Philippus spricht zu ihm: Herr, zeige uns den Vater, und es genügt uns. **9** Jesus spricht zu ihm: So lange Zeit bin ich bei euch, und du hast mich nicht erkannt, Philippus? Wer mich gesehen hat, hat den Vater gesehen, und wie sagst *du*: Zeige uns den Vater? **10** Glaubst du nicht, dass *ich* in dem Vater bin und der Vater in mir ist? Die Worte, die *ich* zu euch rede, rede ich nicht von mir selbst aus; der Vater aber, der in mir bleibt<sup>3</sup>, *er* tut die Werke<sup>4</sup>. **11** Glaub mir, dass *ich* in dem Vater bin und der Vater in mir ist; wenn aber nicht, so glaubt mir um der Werke selbst willen. **12** Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Wer an mich glaubt, der wird auch die Werke tun, die *ich* tue, und wird größere als diese tun, weil *ich* zum Vater gehe. **13** Und um was irgend ihr bitten werdet in meinem Namen, das werde ich tun, damit der Vater verherrlicht werde in dem Sohn. **14** Wenn ihr<sup>5</sup> um etwas bitten werdet in meinem Namen, werde *ich* es tun.

**15** Wenn ihr mich liebt, so haltet *meine* Gebote<sup>6</sup>; **16** und *ich* werde den Vater bitten, und er wird euch einen anderen Sachwalter<sup>7</sup> geben, dass er bei euch sei in Ewigkeit, **17** den Geist der Wahrheit, den die Welt nicht empfangen kann, weil sie ihn nicht sieht noch ihn kennt. *Ihr* kennt ihn, denn er bleibt bei euch und wird in euch sein. **18** Ich werde euch nicht verwaist zurücklassen, ich komme zu euch. **19** Noch eine kleine Zeit, und die Welt sieht mich nicht mehr; *ihr* aber seht mich: Weil *ich* lebe, werdet auch *ihr* leben. **20** An jenem Tag werdet *ihr* erkennen, dass ich in meinem Vater bin und ihr in mir und ich in euch. **21** Wer meine Gebote hat und sie hält, der ist es, der mich liebt; wer aber mich liebt, wird von meinem Vater geliebt werden; und *ich* werde ihn lieben und mich selbst ihm offenbaren.

**22** Judas, nicht der Iskariot, spricht zu ihm: Herr, und was ist geschehen, dass du dich selbst uns offenbaren willst und nicht der Welt? **23** Jesus antwortete und sprach zu ihm: Wenn jemand mich liebt, wird er mein Wort halten, und mein Vater wird ihn lieben, und wir werden zu ihm kommen und Wohnung bei ihm machen<sup>8</sup>. **24** Wer mich nicht liebt, hält meine Worte nicht; und das Wort, das ihr hört, ist nicht mein, sondern des Vaters, der mich gesandt hat. **25** Dies habe ich zu euch geredet, während ich bei euch bin<sup>9</sup>. **26** Der Sachwalter<sup>10</sup> aber, der Heilige Geist, den der Vater senden wird in meinem Namen, der wird euch alles lehren und euch an alles erinnern, was *ich* euch gesagt habe. **27** Frieden lasse ich euch, *meinen* Frieden gebe ich euch; nicht wie die Welt gibt, gebe *ich* euch. Euer Herz werde nicht bestürzt<sup>11</sup>, sei auch nicht furchtsam. **28** Ihr habt gehört, dass *ich* euch gesagt habe: Ich gehe hin, und ich komme zu euch. Wenn ihr mich liebtet, würdet ihr euch freuen, dass ich zum Vater gehe, denn der Vater ist größer als ich. **29** Und jetzt habe ich es euch gesagt, ehe es geschieht, damit, wenn es geschieht, ihr glaubt. **30** Ich werde nicht mehr vieles mit euch reden, denn der Fürst der Welt kommt und hat nichts in mir; **31** aber damit die Welt erkenne, dass ich den Vater liebe und so tue, wie mir der Vater geboten hat. – Steht auf, lasst uns von hier weggehen!

## Fußnoten

1. O. erschüttert.
2. A.I. erkannt habt, werdet ihr ... erkennen.

3. O. wohnt.
4. A.I. der in mir bleibt, tut seine Werke.
5. A.f.h. mich.
6. A.I. werdet ihr ... halten.
7. O. Fürsprecher, o. Tröster, o. Beistand.
8. W. bei ihm uns machen.
9. O. bleibe, o. wohne.
10. O. Fürsprecher, o. Tröster, o. Beistand.
11. O. erschüttert.